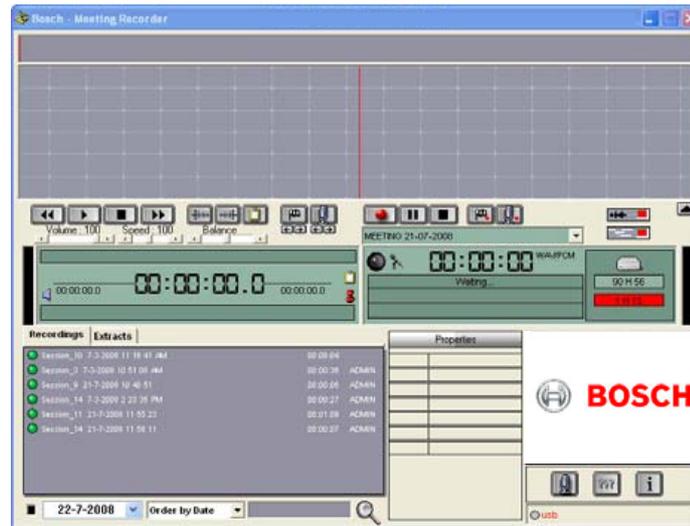


Grabación de debates DCN-MR(T)



es | Instrucciones de usuario e instalación
Grabación de debates



BOSCH

Descargo de responsabilidad

Bosch Security Systems

Aunque se ha realizado un gran esfuerzo para garantizar que la información y los datos presentes en estas instrucciones de usuario e instalación sean correctos, no se puede derivar ningún tipo de derecho de los contenidos.

Bosch Security Systems renuncia a toda garantía referente a la información proporcionada en estas instrucciones.

En ningún caso Bosch Security Systems será responsable de cualquier daño especial, indirecto o consecuente, derivado de la pérdida de uso, datos o beneficios, tanto en acción contractual, negligencia u otro acto ilícito, que se derive o esté relacionado con el uso de la información proporcionada en estas instrucciones de usuario e instalación.

Microsoft

Windows® es una marca registrada de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países.

Acerca de este manual

Función

Las instrucciones de usuario e instalación ofrecen a los instaladores y los operadores los datos necesarios para instalar, configurar y utilizar la aplicación de grabación de debates DCN-MR(T).

Versión digital

El manual Instrucciones de usuario e instalación está disponible como archivo digital (Portable Document Format, PDF).

Cuando el archivo PDF se refiere a una ubicación que contiene más datos, puede hacer clic en el texto para ir a la misma. El texto contiene hiperenlaces.

Contenidos

Descargo de responsabilidad.....	2
Acerca de este manual.....	2
Contenidos	3
1. Instalación	5
1.1 Requisitos del PC	5
1.2 Instalación de la aplicación	5
1.3 Instalación de la licencia	5
1.4 Ventana de inicio	6
1.5 Conexiones externas	7
2. Configuración	9
2.1 Descripción	9
2.2 Configuración de hardware	10
2.3 Directorios	10
2.4 Interfaz	11
2.5 Hardware externo	11
2.6 Mantenimiento	13
2.7 Idioma	13
2.8 Seguridad	13
2.9 Opciones	15
3. Funcionamiento	16
3.1 Descripciones	16
3.2 Activación de la inserción manual de los nombres de los oradores a las grabaciones	18
3.3 Realización de grabaciones	19
3.4 Administración de grabaciones	20
3.5 Reproducción de grabaciones	21
3.6 Edición de grabaciones	21
4. Transcripción	22
4.1 Introducción	22
4.2 Configuración y condiciones previas	22
4.3 Transcripción de grabaciones	22

Se ha dejado en blanco intencionadamente.

1 Instalación

1.1 Requisitos del PC

El software de la aplicación de grabación de debates puede instalarse en cualquier PC que cumpla los siguientes requisitos mínimos:

tabla 1.1: Requisitos mínimos

Sistema operativo:
Windows® 7 Home Premium (32 y 64 bits) o superior. O bien: Windows® Vista Home Premium (32 o 64 bits) o superior.
Tarjeta de sonido:
Compatible con el sistema operativo usado:
Puertos USB:
Puertos USB para: <ul style="list-style-type: none"> • Mochila • Pedal de transcripción DCN-MRFP
Puertos RS232:
Puerto RS232 para DCN-CCU(B) o DCN-WCCU: <ul style="list-style-type: none"> • Actividad del micrófono DCN (inalámbrico)
Puerto Ethernet:
Puerto Ethernet para DCN-CCU(B)2



Nota

Si el PC no tiene un puerto RS232, la señal "actividad del micrófono" se puede conectar a un puerto USB libre con un convertidor RS232 a USB (no suministrado).

Si lo que desea es hacer una transcripción, la señal de "actividad del micrófono" no es necesaria. En tal caso, el puerto USB libre puede usarse para conectar el pedal DCN-MRFP.

1.2 Instalación de la aplicación

El DVD suministrado contiene el software de la aplicación de grabación de debates.

Siga estos pasos:

- 1 Coloque el DVD en la unidad de DVD del PC.
> *El DVD se inicia automáticamente.*
- 2 Siga las instrucciones en la pantalla.

Si el DVD no se inicia automáticamente:

- 1 Vaya a Inicio > Ejecutar.
- 2 Escriba X:\index.html. (Sustituya la X con el carácter de su unidad de DVD).
> *El DVD se inicia.*
- 3 Siga las instrucciones en la pantalla.

1.3 Instalación de la licencia

La mochila suministrada contiene la "licencia" de software de la aplicación de grabación de debates. Si la mochila no está conectada sólo podrá usarse el "modo de demostración" de la aplicación.

tabla 1.2: Licencia

Mochila USB con etiqueta "azul"	Mochila USB con etiqueta "amarilla"
DCN-MR: Licencia completa para grabar, reproducir, editar y transcribir las grabaciones.	DCN-MRT: Licencia restringida para reproducir, editar y transcribir las grabaciones.

Siga estos pasos:

- 1 Encienda el PC.
- 2 Si ya se está ejecutando, cierre la aplicación de grabación de debates.
- 3 Conecte la mochila a un puerto USB libre.
> *El PC debe detectar la mochila en un minuto.*

Precaución: cuando la mochila se conecta por primera vez, el software de grabación de debates genera una contraseña de "mantenimiento" aleatoria. Almacene esta contraseña en un lugar seguro, ya que es necesaria para recuperar el software en caso de que se pierda la contraseña de "administrador" del usuario. Consulte el capítulo 2.8, "Seguridad".

1.4 Ventana de inicio

La figura 1.1 muestra la ventana de la "interfaz de usuario" cuando el software de la aplicación de grabación de debates se ha instalado correctamente en el PC. Siga en primer lugar las instrucciones del capítulo 1.5 antes de realizar cambios de configuración como se describe en la sección "Configuración" (consulte el capítulo 2).

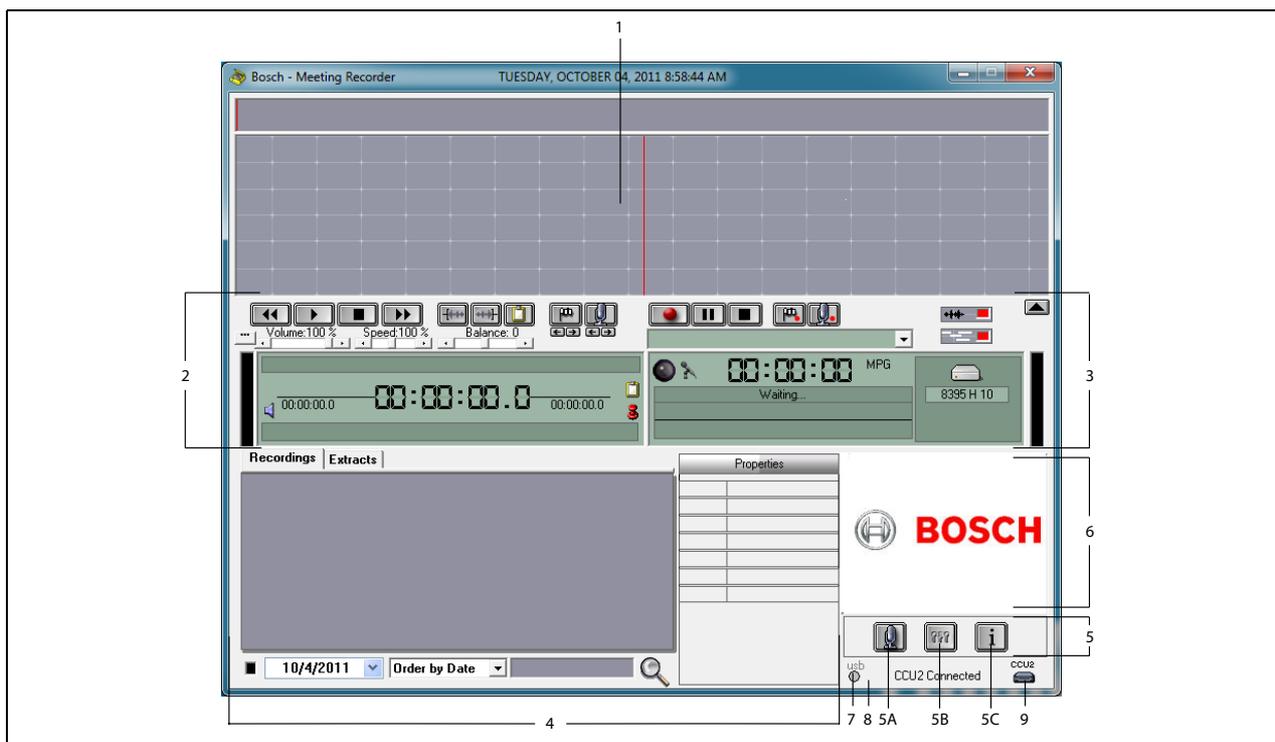


figura 1.1 Interfaz de usuario

- 1 **Sección de visualización:** muestra una visualización de la "grabación" con los "nombres de los oradores" y los "marcadores".
- 2 **Sección de reproducción:** le permite "reproducir" y "editar" las grabaciones y "extractos" de la base de datos de grabaciones (consulte los capítulos 3.5 y 3.6).
- 3 **Sección de grabación:** activa la "grabación" (consulte el capítulo 3.3).
- 4 **Sección de archivos:** muestra los "archivos grabados" o los "directorios" y le permite "administrar las grabaciones" en la base de datos de grabaciones (consulte el capítulo 3.4).
- 5 **Sección de configuración**
 - A) **Botón de micrófono:** abre la ventana "Oradores", donde puede activar la función para insertar los "nombres de los oradores" a las grabaciones (consulte el capítulo 3.2).
 - B) **Botón de configuración:** abre la ventana "Configuración", donde puede configurar la aplicación y el hardware conectado (consulte el capítulo 2).
 - C) **Botón de información:** abre la ventana "Información", que contiene información acerca de la versión de software y la licencia.
- 6 **Importación de imagen:** al hacer clic con el botón derecho del ratón se abre un cuadro de diálogo para "importar" una imagen personalizada en formato JPG o BMP.
- 7 **Indicador la mochila USB:** si está de color azul indica una mochila con derechos de licencia completa. Si está de color amarillo indica derechos de licencia limitada (consulte el capítulo 1.3).
- 8 **Conexión USB:** si se ha detectado el pedal, el texto "USB" aparecerá en rojo, y en gris si no se ha detectado (consulte el capítulo 1.5.2).

9 **Conexión CCU(B)2:** muestra el estado de la conexión con la DCN-CCU(B)2 (unidad de control central).

1.5 Conexiones externas

1.5.1 Conexiones de hardware

Antes de usar el software de la aplicación de grabación de debates, se recomienda conectar y comprobar todo el hardware para evitar un funcionamiento incorrecto.

1.5.2 Instalación del pedal

Si la aplicación de grabación de debates se usa para la transcripción, tiene que conectarse el pedal (se vende por separado como DCN-MRFP).

Siga estos pasos:

- 1 Encienda el PC.
 - 2 Conecte el pedal a un puerto USB libre.
- > *El PC detectará el pedal en un minuto.*



Nota

Si se ha detectado el pedal, el texto "USB" de la parte inferior derecha de la ventana principal aparecerá en rojo, y en gris si no se ha detectado.

Para configurar el pedal, consulte el capítulo 2.5.2.

1.5.3 Conexión a CCS

1.5.3.1 General

Consulte la figura 1.2 para obtener información sobre cómo conectar la salida de audio de la unidad central CCS al PC. Puede usarse el cable de conexión de audio (sólo se suministra con el modelo DCN-MR) (consulte la figura 1.4).

1.5.3.2 Señal de audio

La salida de audio de la unidad central CCS produce una señal de audio mono, mientras que la aplicación de grabación de debates puede realizar grabaciones estéreo (consulte el capítulo 2.2). Si la aplicación de grabación de debates se ha configurado para grabaciones estéreo, conecte la señal de audio mono del modelo CCS a las entradas de audio izquierda y derecha del PC*.

1.5.4 Conexión a DCN

1.5.4.1 General

Consulte la figura 1.3 y 1.4 para obtener información sobre cómo conectar la unidad de control central DCN (inalámbrico) o la unidad de expansión de audio al PC.

1.5.4.2 Señal de audio

Las señales de audio de la unidad de control central DCN o la unidad de expansión de audio producen señales de audio mono, mientras que la aplicación de grabación de debates puede realizar grabaciones estéreo (consulte el capítulo 2.2). Si la aplicación de grabación de debates se ha configurado para grabaciones estéreo, se pueden realizar grabaciones monolingües o bilingües.

- Para realizar grabaciones monolingües, conecte la salida de audio aplicable a las entradas de audio izquierda y derecha del PC*.
- Para realizar grabaciones bilingües (por ejemplo, grabaciones que contengan la señal de idioma de sala y una interpretación simultánea), conecte una de las salidas de audio a la entrada de audio izquierda del PC y la otra salida de audio a la entrada de audio derecha del PC*.

1.5.4.3 Actividad del micrófono

La conexión de "actividad del micrófono" es una conexión vía puerto serie que usa el software Open Interface LBB4187/00 (se vende por separado) para la comunicación entre el PC y la unidad de control central.

La conexión de "actividad del micrófono" crea la posibilidad de insertar automáticamente los nombres de los oradores a las grabaciones (consulte la figura 1.3).

1.5.4.4 Software de control DCN

Un sistema DCN puede controlarse con distintos tipos de paquetes de software. El software de la aplicación de grabación de debates DCN puede instalarse y ejecutarse en el mismo PC con el software de control DCN. No obstante, éstos deben usarse con su propio enlace de RS232 entre la unidad de control central y el PC (consulte la figura 1.3).

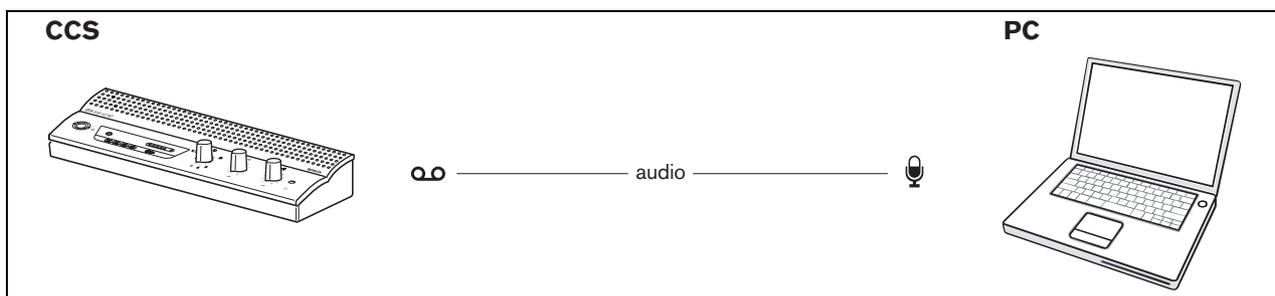


figura 1.2: Conexión al sistema CCS

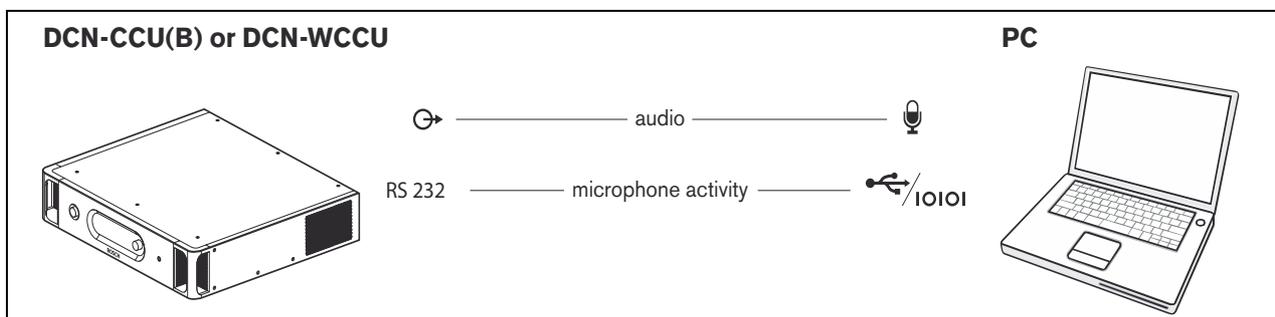


figura 1.3: Conexión a sistemas DCN-CCU(B) o DCN-WCCU

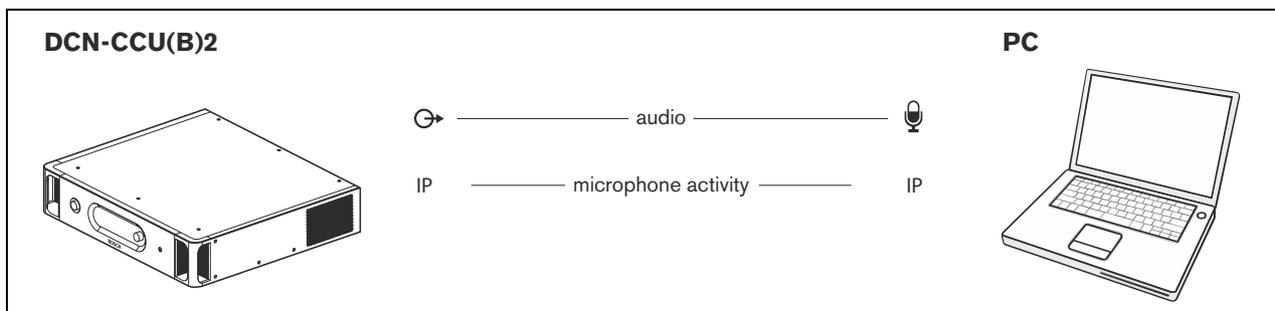


figura 1.4: Conexión a sistemas DCN-CCU(B)2



Nota

Conecte la salida de audio a la entrada de micrófono del PC como se indica en las figuras 1.2, 1.3 y 1.4. Se puede usar el conjunto de cables como se indica en la figura 1.5.



figura 1.5: Cable de conexión de audio

2 Configuración

clic en el botón "Configuración" indicado de la ventana de la "interfaz de usuario" para abrir la ventana "Configuración".

2.1 Descripción

La figura 2.1 muestra una descripción general de las distintas secciones de la ventana "Configuración". Haga

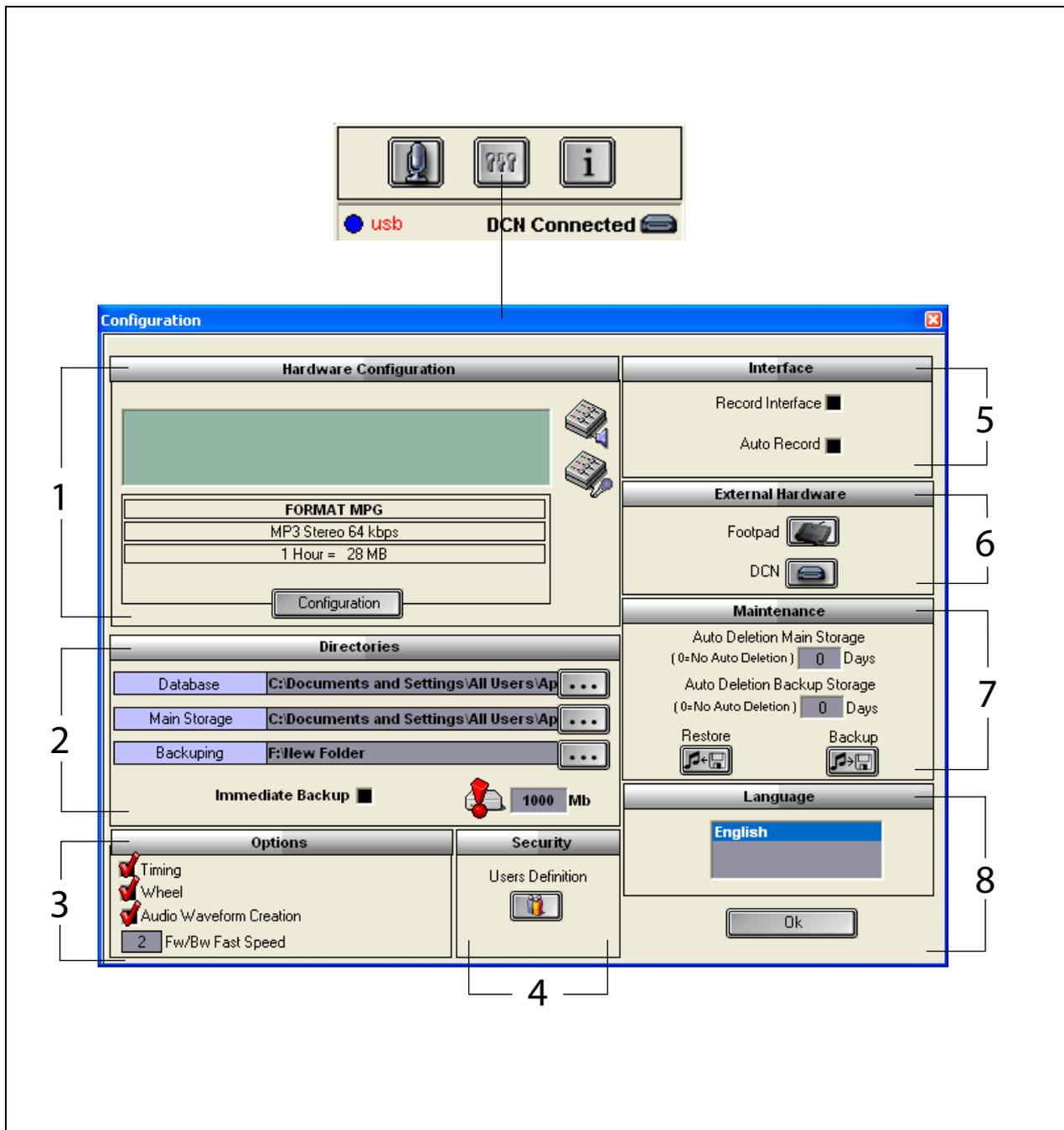


figura 2.1: Configuración

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Sección Configuración de hardware (consulte el capítulo 2.2) 2 Sección Directorios (consulte el capítulo 2.3) 3 Sección Opciones (consulte el capítulo 2.9) | <ul style="list-style-type: none"> 4 Sección Seguridad (consulte el capítulo 2.8) 5 Sección Interfaz (consulte el capítulo 2.4) 6 Sección Hardware externo (consulte el capítulo 2.5) 7 Sección Mantenimiento (consulte el capítulo 2.6) 8 Sección Idioma (consulte el capítulo 2.7) |
|---|---|

2.2 Configuración de hardware

La sección "Configuración de hardware" contiene los siguientes controles e indicadores (consulte la figura 2.2):

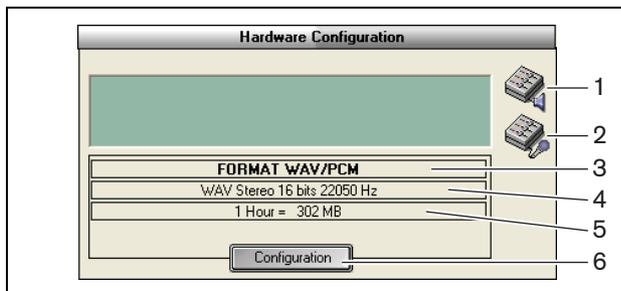


figura 2.2: Configuración de hardware

- 1 **Botón de control de volumen:** abre la ventana "Control de volumen de Windows®".
- 2 **Botón de control de grabación:** abre la ventana "Control de grabación de Windows®".
- 3 **Indicador de formato de audio:** muestra el "formato de audio" en el que se realizan las nuevas grabaciones.
- 4 **Indicador de calidad de audio:** muestra la "calidad de audio" de las nuevas grabaciones.
- 5 **Indicador de tamaño de archivo:** muestra el "tamaño de archivo" de una grabación de aproximadamente una hora en el formato de audio seleccionado y la calidad de audio seleccionada.
- 6 **Botón Configuración:** abre la ventana "Configurar el formato de la adquisición" (consulte la figura 2.3). Aquí se pueden cambiar los ajustes de "configuración de hardware".

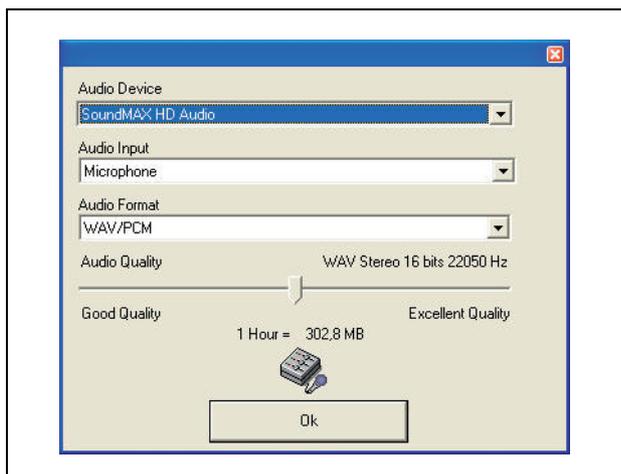


figura 2.3: Configurar el formato de la adquisición

2.3 Directorios

La sección "Directorios" contiene los siguientes controles e indicadores (consulte la figura 2.4):

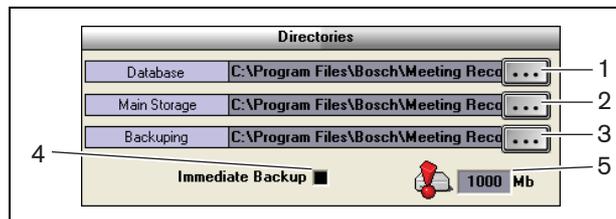


figura 2.4: Directorios

- 1 **Botón Base de Datos:** selecciona la "ubicación" en la que se guardan las "bases de datos de la aplicación" (por ejemplo, la base de datos de los oradores).
- 2 **Botón Almacenamiento principal:** selecciona la "ubicación" en la que se guardan las "grabaciones".
- 3 **Botón Copia de Seguridad:** selecciona la "ubicación" en la que se archivan las "copias de las bases de datos" y las "grabaciones".
- 4 **Casilla de verificación Copia de Seguridad Inmediata:** activa o desactiva la función de copia de seguridad inmediata. Si "Copia de seguridad inmediata" está activada, todas las grabaciones nuevas se copian inmediatamente en el archivo.



Nota

Si la casilla está activada, no se pueden iniciar grabaciones nuevas. Se recomienda desactivar "Copia de Seguridad Inmediata".

- 5 **Umbral de capacidad de almacenamiento:** define el "umbral de capacidad de almacenamiento". La aplicación de grabación de debates genera un "mensaje de advertencia" si la capacidad de almacenamiento disponible de la base de datos y de las grabaciones ha alcanzado el "umbral de capacidad de almacenamiento".

2.4 Interfaz

La sección "Interfaz" contiene los siguientes controles e indicadores (consulte la figura 2.5):

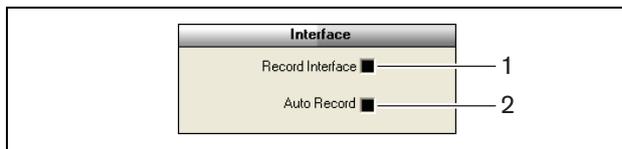


figura 2.5: Interfaz

- 1 **Casilla de verificación Interfaz de grabación:** activa o desactiva un "botón de grabación" grande que aparece en la parte superior de todas las aplicaciones de Windows®.
- 2 **Casilla de verificación Grabación automática:** activa o desactiva la "grabación automática". Si la "grabación automática" está activada, la aplicación inicia automáticamente la grabación y se produce un sonido de atención tan pronto como se inicia la aplicación.

2.5 Hardware externo

2.5.1 Descripción

La sección "Hardware Externo" contiene los siguientes controles e indicadores (consulte la figura 2.6):

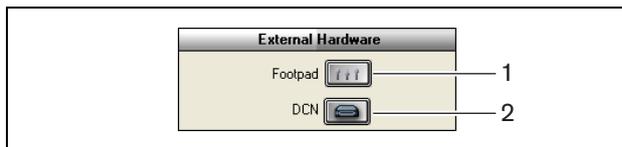


figura 2.6: Hardware externo

- 1 **Botón Pedal:** abre la ventana "Configuración del pedal" (consulte el capítulo 2.5.2).
- 2 **Botón DCN:** abre la ventana "DCN" (consulte el capítulo 2.5.3).

2.5.2 Pedal

2.5.2.1 Descripción

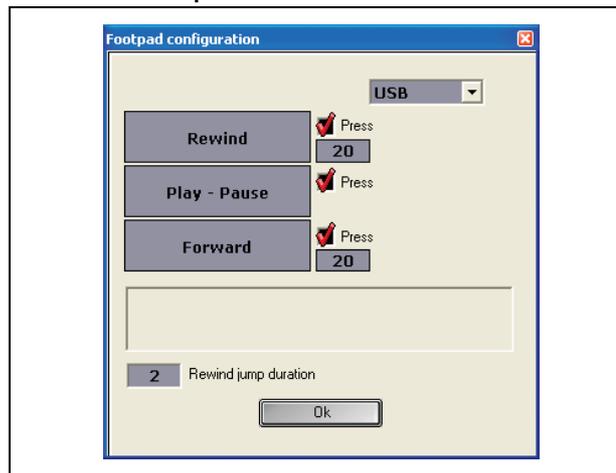


figura 2.7: Configuración del pedal

2.5.2.2 Avance y retroceso

Para configurar el avance y el retroceso del pedal en las grabaciones, siga estos pasos:

- 1 Haga clic en el botón "Avance" o "Retroceso".
- 2 Siga las instrucciones de pantalla.
- 3 Active o desactive la casilla de verificación "Pisar".
- 4 En las casillas de duración de "Avance/Retroceso", configure el número de segundos que avanza o retrocede la grabación automáticamente cuando la pausa.
- 5 Haga clic en el botón "Aceptar" para guardar todos los cambios en la ventana "Configuración del pedal".

tabla 2.1: Avance y retroceso

Casilla de verificación "Pisar"	Función
Activada	<u>Avance o retroceso:</u> Si pisa el pedal, la grabación avanza o retrocede mientras lo mantenga pisado. (Para configurar la velocidad, consulte el capítulo 2.9.)
Desactivada	<u>Avance o retroceso</u> Si pisa el pedal, la grabación avanza o retrocede el número de segundos especificado.



Nota

No es posible alterar la velocidad de reproducción de una grabación realizada en formato WMA.

2.5.2.3 Reproducción y pausa

Para configurar un pedal para reproducir o pausar las grabaciones, siga estos pasos:

- 1 Haga clic en el botón "Reproducir" o "Pausa".
- 2 Siga las instrucciones de pantalla.
- 3 Active o desactive la casilla de verificación "Pisar".

tabla 2.2: Reproducción y pausa

Casilla de verificación "Pisar"	Función
Activada	Si "pisa" el pedal, se "reproduce" la grabación. Si "suelta" el pedal, se "pausa" la grabación.
Desactivada	Si "pisa" el pedal, se "reproduce" la grabación. Si "pisa" el pedal de nuevo, se "pausa" la grabación.

- 4 En la casilla "Tiempo de retroceso automático", defina el número de segundos que la grabación "retrocede" automáticamente cuando la pausa.
- 5 Haga clic en el botón "Aceptar" para guardar todos los cambios en la ventana "Configuración del pedal" (consulte la figura 2.7).

2.5.3 Conexión DCN

2.5.3.1 Descripción

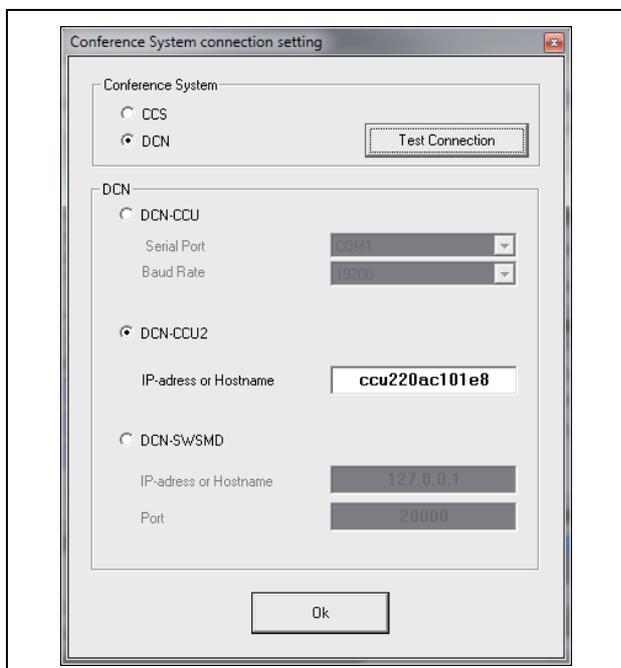


figura 2.8: Ajustes de conexión de CCS y DCN

2.5.3.2 Conexión DCN-(W)CCU(B)

Para configurar la conexión RS232 en la unidad de control central del sistema DCN (inalámbrico), siga estos pasos:

- 1 Configure el protocolo del puerto RS232 en "Open Interface", en la unidad de control central a la cual está conectado el PC.
- 2 Configure la velocidad en 19.200 baudios.



Nota

Consulte las instrucciones de usuario e instalación de DCN para configurar los puertos RS232 de la unidad de control central.

- 3 Active la casilla "Usar la información del DCN".
- 4 Seleccione el puerto COM de serie RS232 del PC y configúrelo en "19.200 baudios".
- 5 Haga clic en el botón "Aceptar" para guardar los cambios.



Nota

Con el botón "Prueba de conexión", puede probar la conexión. El mensaje "Conexión con DCN correcta" aparecerá cuando se haya establecido una conexión. Si no se ha establecido una conexión, aparecerá el mensaje "No hay conexión con el DCN".

2.5.3.3 Conexión DCN-CCU(B)2

Para configurar la conexión IP con la unidad de control central del sistema DCN (inalámbrico), siga estos pasos:

- 1 Active la casilla de verificación DCN-CCU2.
- 2 Introduzca la "Dirección IP o nombre del host" de la DCN-CCU(B)2 conectada.
- 3 Haga clic en el botón "Aceptar" para guardar los ajustes.



Nota

DCN-CCU(B)2 le permite introducir los nombres de los oradores de forma automática en la grabación. Dichos nombres se recuperan desde la aplicación DCN-MR. Para hacerlo, se necesita un sistema DCN con Open Interface. La aplicación DCN-MR se conecta a la DCN-CCU(B)2.

2.5.3.4 Conexión DCN-SWSMD

Para configurar la conexión IP a la aplicación DCN-SWSMD, siga estos pasos:

- 1 Active la casilla de verificación DCN-SWSMD.
- 2 Introduzca la "Dirección IP o nombre del host" y el número de puerto de la aplicación DCN-SWSMD.
- 3 Haga clic en el botón "Aceptar" para guardar los ajustes.



Nota

DCN-SWSMD le permite introducir los nombres de los oradores de forma automática en la grabación. Los nombres se recuperan de la base de datos de delegados. Para hacerlo, se necesita un sistema DCN con DCN-SW, DCN-SWDB y DCN-SWSMD. El DCN-MR se conecta a la aplicación DCN-SWSMD.

2.6 Mantenimiento

La sección "Mantenimiento" contiene los siguientes controles e indicadores (consulte la figura 2.9):

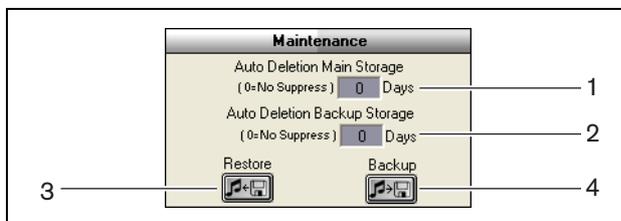


figura 2.9: Mantenimiento

- 1 **Control Almacenamiento principal con borrado automático:** configura el "número de días" tras los que las grabaciones almacenadas "se eliminan automáticamente".
- 2 **Control Almacenamiento de copia de seguridad con borrado automático:** configura el "número de días" tras los que las copias de las bases de datos y las grabaciones se "eliminan automáticamente" del archivo.
- 3 **Botón Restaurar:** abre un cuadro de diálogo con el que puede "restaurar" el archivo.
- 4 **Botón Copia de Seguridad:** copia todas las bases de datos y grabaciones en el archivo.

2.7 Idioma

La sección "Idioma" contiene los siguientes controles e indicadores (consulte la figura 2.10):



figura 2.10: Idioma

- 1 **Control Idioma:** configura el "idioma" en el que se muestra la aplicación.

2.8 Seguridad

Para proteger el programa frente a usuarios no autorizados, es aconsejable crear cuentas de "usuario" y asignar "privilegios".

La sección "Seguridad" contiene los siguientes controles e indicadores (consulte la figura 2.11):

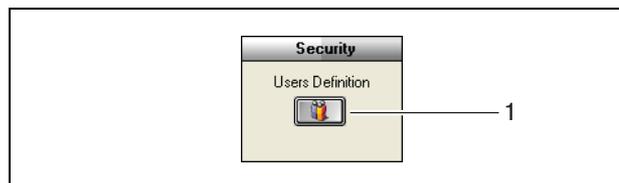


figura 2.11: Seguridad

- 1 **Botón Definición de usuarios:** abre un cuadro de diálogo en el que pueden definirse los "usuarios" (consulte la figura 2.12).



Nota

Al menos una cuenta debe tener todos los derechos de usuario. Esta cuenta servirá de cuenta de "administrador".



figura 2.12 Administración de usuarios

Siga estos pasos:

- 1 Añada un nombre en "Lista de usuarios".

i Nota
Las contraseñas distinguen entre mayúsculas y minúsculas. Si no se definen "usuarios", el programa no es seguro y no se solicitará ninguna contraseña.

- 2 Introduzca su propia contraseña en el campo "Contraseña".
 - 3 Active las casillas requeridas de "Gestión de los derechos de acceso".
 - 4 Haga clic en el botón "Aplicar".
- > El programa solicitará la validación del usuario. Pulse el botón "Aceptar".

i Nota
Cuando se elimina un "usuario" activo, el programa se cierra automáticamente.

i Nota
Si se pierde la contraseña de la cuenta de "administrador", se puede restaurar el programa con la contraseña de "mantenimiento". Consulte la nota del capítulo 1.3.

tabla 2.3: Derechos de usuario

Derechos de usuario	Descripción
Transcripción	Si se activa, el usuario puede usar la aplicación para realizar la transcripción de las grabaciones. El usuario no puede realizar grabaciones (consulte el capítulo 4).
Grabación	Si se activa, el usuario puede usar la aplicación para realizar grabaciones. El usuario no puede hacer transcripciones de las grabaciones (consulte el capítulo 3.3).
Parámetros	Si se activa, el usuario puede acceder a la ventana "Configuración" (consulte el capítulo 2).
Borrar	Si se activa, el usuario puede acceder a la sección "Archivos" (consulte el capítulo 3.4).
Listas de oradores	Si se activa, el usuario puede acceder a la ventana "Oradores" (consulte el capítulo 3.1.2).

2.9 Opciones

La sección "Opciones" contiene los siguientes controles e indicadores (consulte la figura 2.13):

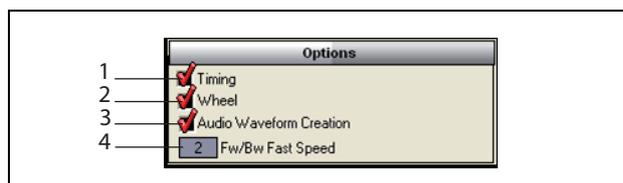


figura 2.13: Opciones

- 1 **Casilla de verificación Sincronización:** muestra u oculta la información de "sincronización" en la sección de visualización de la interfaz de usuario (consulte el capítulo 3.1).
- 2 **Casilla de verificación Rueda:** activa o desactiva la "rueda de desplazamiento" del ratón conectado para desplazarse a través de las grabaciones abiertas.



Nota

Esta función "no está activada" en el software de la aplicación de grabación de debates.

- 3 **Casilla de verificación Forma de onda de audio:** muestra u oculta la información de la "forma de onda de audio" en la sección de visualización de la interfaz de usuario (consulte el capítulo 3.1).
- 4 **Control Velocidad de Avance/Retroceso:** configura la "velocidad" que se usa para "avanzar" o "retroceder" en una grabación.

3 Funcionamiento

3.1 Descripciones

3.1.1 Interfaz de usuario

La "interfaz de usuario" contiene las siguientes secciones y controles (consulte la figura 3.1):

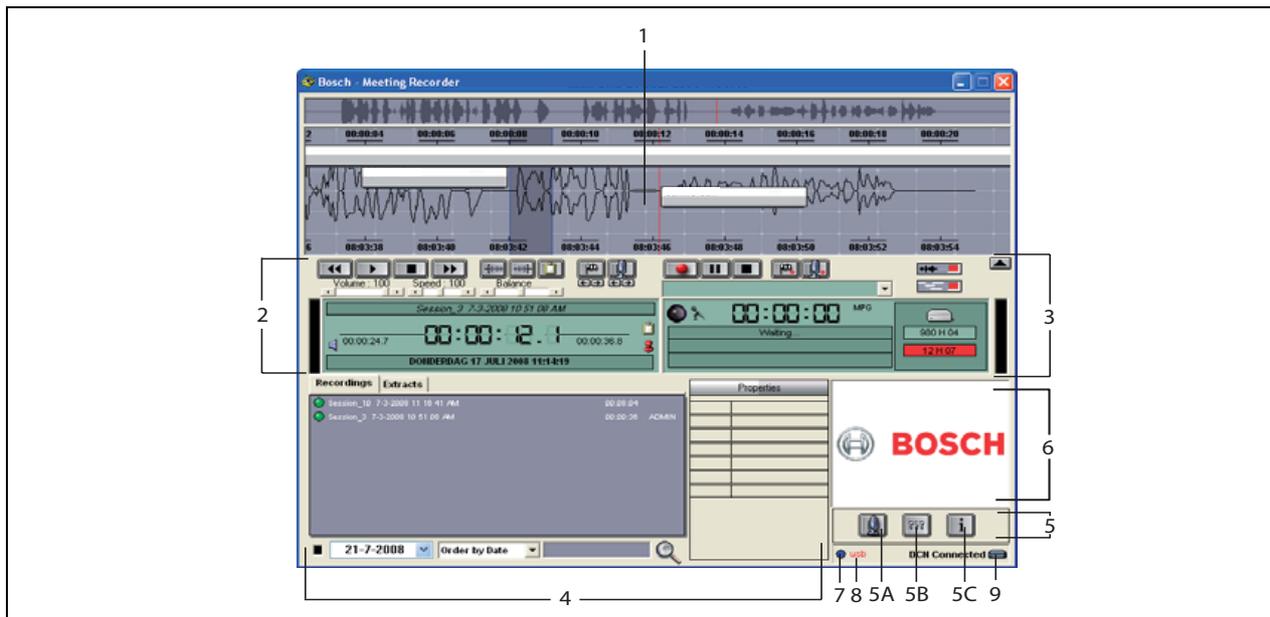


figura 3.1: Interfaz de usuario

- 1 **Sección de visualización:** muestra una visualización de la grabación con los "nombres de los oradores" y los "marcadores".
- 2 **Sección de reproducción:** le permite "reproducir" y "editar" las grabaciones y "extractos" de la base de datos de grabaciones (consulte los capítulos 3.5 y 3.6).
- 3 **Sección de grabación:** activa la "grabación" (consulte el capítulo 3.3).
- 4 **Sección de archivos:** muestra el "archivo creado" o los "directorios", y le permite "administrar" las grabaciones en la base de datos de grabaciones. Cuando se selecciona un archivo independiente, las "propiedades" del mismo aparecen en el lado derecho. Use la función de "búsqueda" para encontrar rápidamente un archivo o una grabación (consulte el capítulo 3.4).
- 5 **Sección de configuración**
 - **A) Botón de micrófono:** abre la ventana "Oradores", donde puede activar la función para insertar los nombres de los oradores a las grabaciones (consulte el capítulo 3.2).
 - **B) Botón de configuración:** abre la ventana "Configuración", donde puede configurar la aplicación y el hardware conectado (consulte el capítulo 2).
 - **C) Botón de información:** abre la ventana "Información". Esta ventana contiene información acerca de la versión de software y la licencia.
- 6 **Ventana de importación:** al hacer clic con el botón derecho del ratón se abre un cuadro de diálogo para "importar" una imagen personalizada en formato JPG o BMP.
- 7 **Indicador de la mochila USB:** si está de color azul indica una mochila con derechos de licencia completa. Si está de color amarillo indica derechos de licencia limitada (consulte el capítulo 1.3).
- 8 **Conexión USB:** si se ha detectado el pedal, el texto "USB" aparecerá en rojo, y en gris si no se ha detectado (consulte el capítulo 1.5.2).
- 9 **Conexión DCN:** muestra el texto "DCN conectado" si la conexión DCN se ha establecido.

3.1.2 Ventana de configuración de oradores

En la ventana de configuración "Oradores", puede:

- 1 Definir los oradores en la sección "Lista de oradores" (consulte los capítulos 3.2.1 y 3.2.2).
- 2 Añadir información específica acerca del orador en la sección "Información" (consulte los capítulos 3.2.1 y 3.2.3).
- 3 Definir y preparar una reunión en la sección "Lista de reuniones" (consulte los capítulos 3.2.1 y 3.2.2).

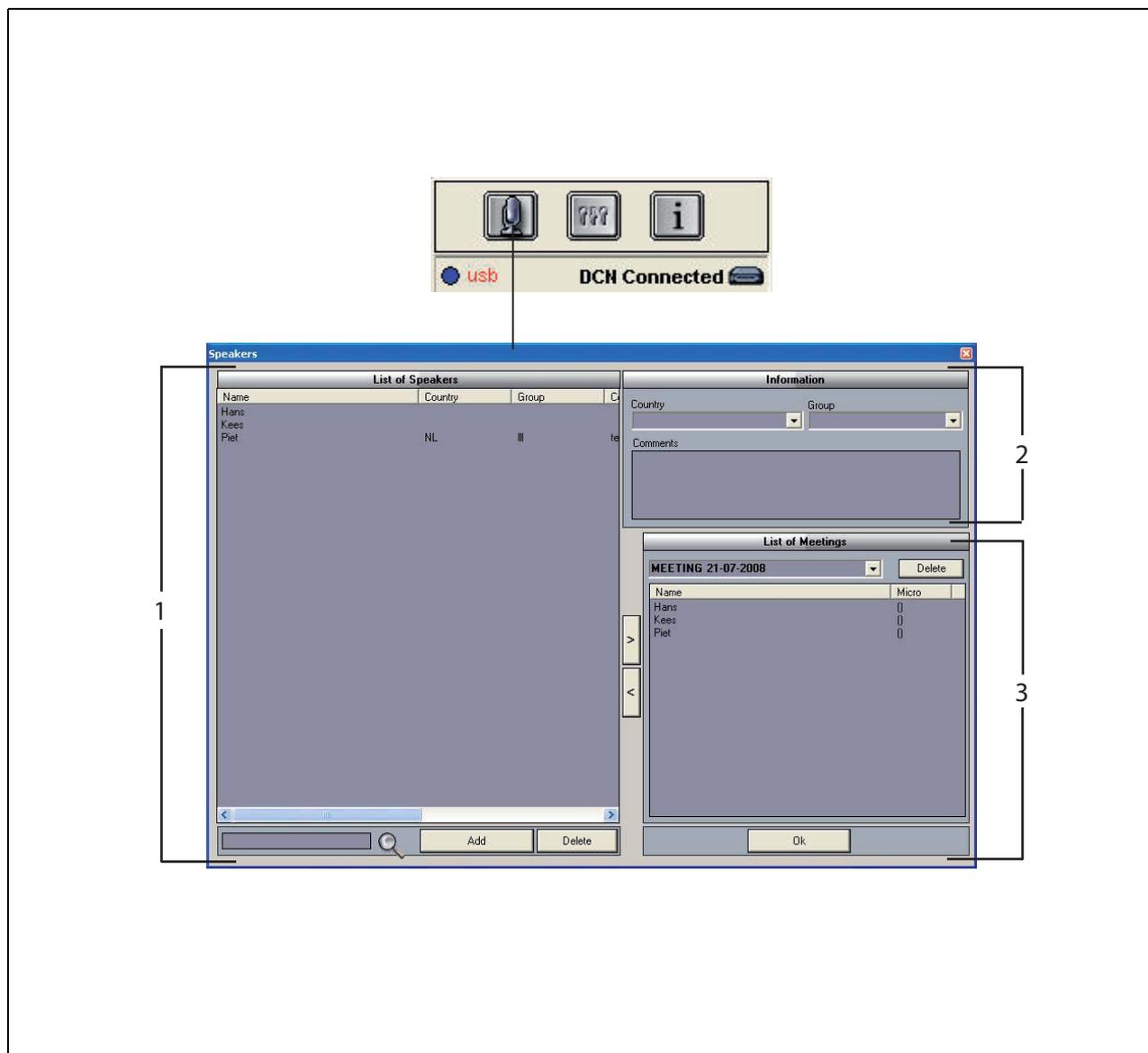


figura 3.2: Ventana de configuración de oradores

3.2 Activación de la inserción manual de los nombres de los oradores a las grabaciones

3.2.1 Introducción

La activación de la inserción "manual" de los oradores a las grabaciones se lleva a cabo con los botones de "micrófono" en la sección de "grabación" y en la sección de "reproducción" de la "interfaz de usuario". Siga estos pasos:

- 1 Lleve a cabo la lista de oradores en "Lista de oradores" (consulte el capítulo 3.2.2).
- 2 Si es necesario, añada "información opcional" (consulte el capítulo 3.2.3).
- 3 Defina o prepare la reunión (consulte el capítulo 3.2.4).
- 4 Añada los "oradores" a la reunión (consulte el capítulo 3.2.2).

Para activar la inserción "automática" de los "nombres de oradores" a la grabación, siga estos pasos:

- 1 Compruebe si el PC que ejecuta el software de grabación de debates está conectado correctamente a la unidad de control central (CCU) del sistema DCN (inalámbrico) (consulte el capítulo 1.5).
- 2 Lleve a cabo la lista de oradores en "Lista de oradores" (consulte el capítulo 3.2.2).
- 3 Si es necesario, añada "información opcional" (consulte el capítulo 3.2.3).
- 4 Defina o prepare la reunión (consulte el capítulo 3.2.4).
- 5 Añada los "oradores" a la reunión (consulte el capítulo 3.2.2).
- 6 Asigne los "micrófonos" a los oradores (consulte el capítulo 3.2.5).

3.2.2 Creación de la lista de oradores

Siga estos pasos:

- 1 Haga clic en el botón "Insertar".
 - > *Aparecerá un cuadro de texto.*
- 2 Escriba el "nombre" del "orador" y haga clic en el botón "Aceptar".
 - > *El nombre del orador se muestra en "Lista de oradores".*



Nota

Se puede encontrar rápidamente el "nombre de un orador" escribiendo los datos pertinentes en la casilla de búsqueda y pulsando el botón de ampliación.

3.2.3 Inserción de información opcional

Se puede añadir información opcional a "Lista de oradores". Siga estos pasos:

- 1 Haga clic en el "nombre" correspondiente al orador.
 - > *Se marcará el nombre del orador.*
- 2 Escriba la "información opcional" aplicable en el cuadro correspondiente de la sección "Informaciones".
 - > *La información opcional se muestra en "Lista de oradores".*



Nota

Una vez que se introduce la información en la lista "País y Grupo", también se añade a "Lista de oradores". Si necesita la misma información opcional de nuevo, se puede seleccionar en la lista sin tener que volver a escribirla.

3.2.4 Definir y preparar reuniones

Siga estos pasos:

- 1 Escriba el "nombre" de la reunión en la sección "Lista de reuniones". O bien:
- 2 Seleccione la "reunión" aplicable en la sección "Lista de reuniones".
- 3 Haga clic en el "nombre" correspondiente del orador en "Lista de oradores".
- 4 Haga clic en el botón ">".
- 5 El "orador" se mostrará en la sección "Lista de reuniones".



Nota

Una vez que se introduce la información en "Lista de reuniones", también se añade a "Lista de oradores". Si necesita la misma reunión de nuevo, se puede seleccionar en estas listas.

3.2.5 Asignación de micrófonos

En este apartado se proporciona información sobre cómo asignar micrófonos a los oradores.

Siga estos pasos:

- 1 Compruebe si el PC que ejecuta la aplicación está conectado correctamente a la unidad de control central (CCU) del sistema DCN (inalámbrico) (consulte el capítulo 1.5).
- 2 Haga doble clic o clic con el botón derecho del ratón en el "orador" aplicable de la sección "Lista de reuniones".
 - > Se muestra la ventana emergente "Lista de micrófonos" (consulte la figura 3.3).
- 3 Haga clic en el "micrófono" aplicable.
 - > Dicho "micrófono" queda resaltado.
- 4 Haga clic en el botón "Seleccionar".
 - > El micrófono asignado se muestra en la sección "Lista de reuniones" junto al orador correspondiente.

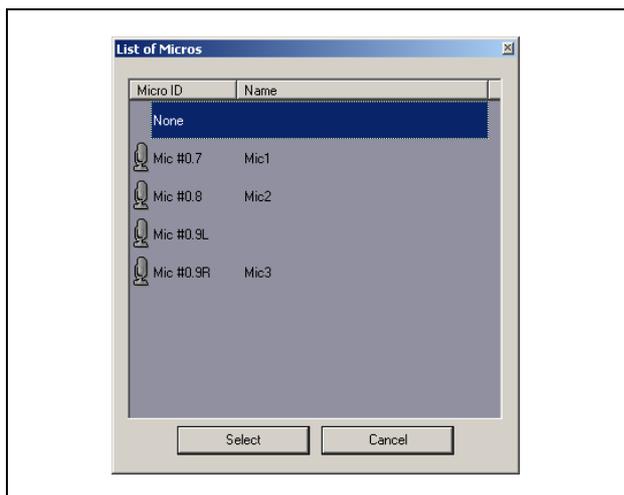


figura 3.3 Lista de micrófonos

3.3 Realización de grabaciones

Use la sección de "grabación" de la "interfaz de usuario" para realizar las grabaciones (consulte la figura 3.4).

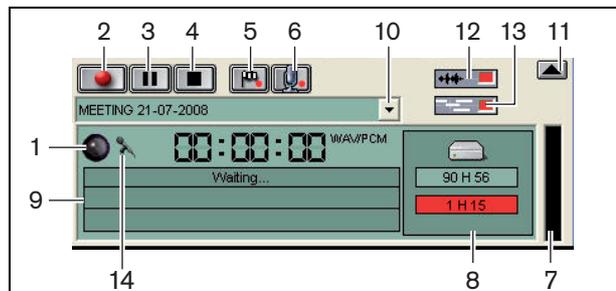


figura 3.4: Sección de grabación

- 1 **Indicador de grabación:** muestra el "estado" de la grabación (consulte la tabla 3.1).

tabla 3.1: Indicador de grabación

Color	Descripción
Rojo (parpadeando)	Grabación
Azul	Pausa

- 2 **Botón de grabación:** inicia la grabación.
- 3 **Botón de pausa:** pausa la grabación.
- 4 **Botón de detención:** detiene la grabación.
- 5 **Botón de inserción de marcador:** abre un cuadro de diálogo para "añadir" un "marcador personalizado" a la grabación.
- 6 **Botón de inserción de orador:** abre un cuadro de diálogo para "añadir" el "nombre del orador" a la grabación.
- 7 **Indicador del nivel de grabación:** muestra el "nivel de audio" de la grabación.
- 8 **Indicadores de espacio disponible:** muestran la capacidad "total disponible o establecida", así como la "capacidad de grabación" utilizada.
- 9 **Mensaje de estado:** muestra el "estado actual".
- 10 **Botón de selección de reunión:** muestra la "Lista de reuniones".
- 11 **Pantalla de visualización:** oculta o muestra la pantalla.
- 12 **Botón de forma de onda de audio:** oculta o muestra la pantalla de forma de onda de visualización del "audio".
- 13 **Botón de nombres de oradores:** oculta o muestra la pantalla de visualización de los "nombres de los oradores".
- 14 **Botón de control de la grabación:** abre la ventana "Control de grabación de Windows®".

3.4 Administración de grabaciones

3.4.1 Introducción

Use la sección de "archivos" de la "interfaz de usuario" para administrar las grabaciones. El menú contextual le ofrece opciones, que son distintas para las grabaciones, los directorios y los extractos (consulte la figura 3.5).

3.4.2 Realización de grabaciones

Con el elemento "Marcar" del menú "contextual", las grabaciones guardadas se pueden marcar (consulte la figura 3.5 y la tabla 3.2).

tabla 3.2: Derechos de usuario

Derechos de usuario	Descripción
Estado 1	Grabación
Estado 2	Grabación con nombres de oradores insertados
Estado 3	Grabación transcrita

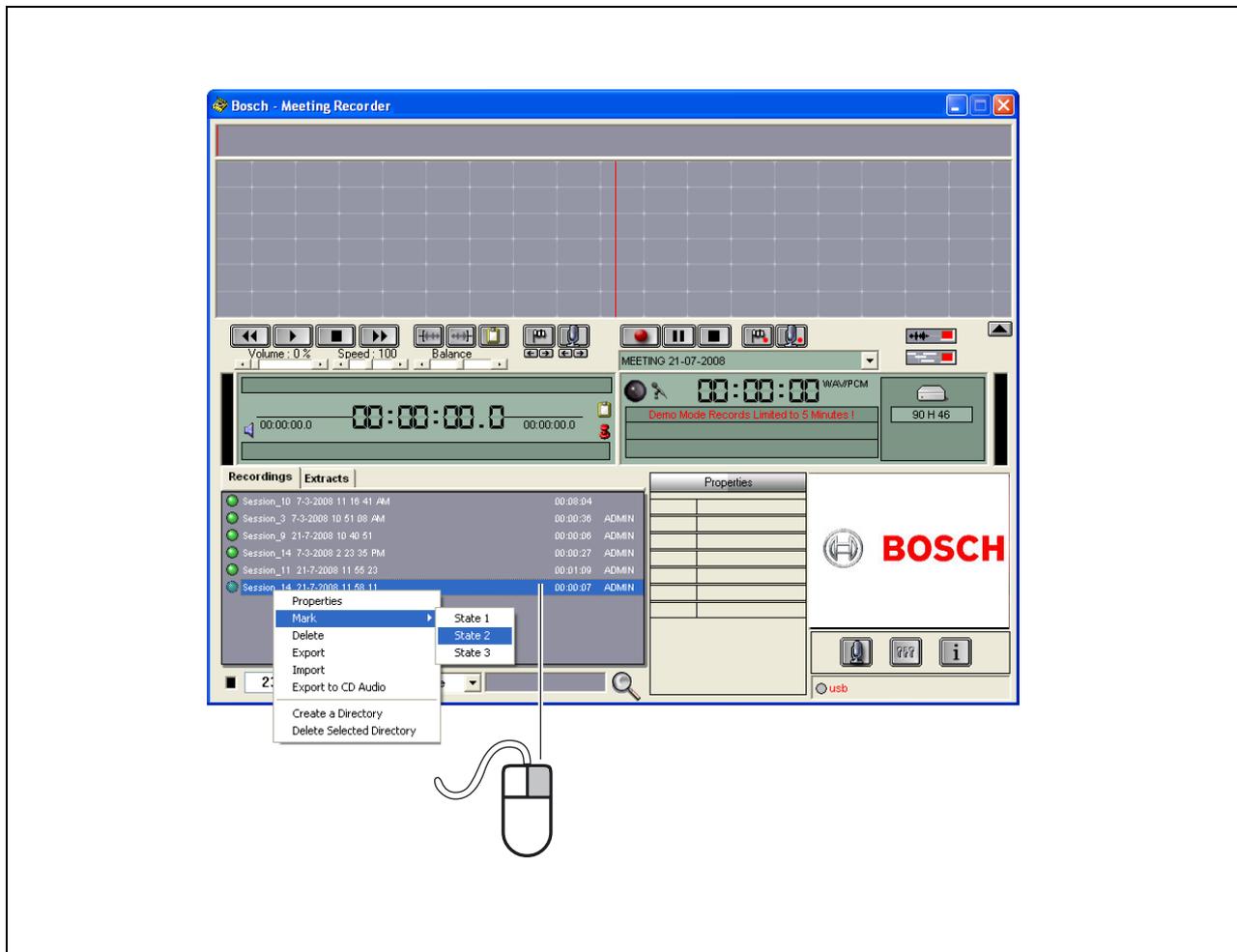


figura 3.5: Sección de archivos

3.5 Reproducción de grabaciones

Use la sección "reproducción" de la "interfaz de usuario" para reproducir las grabaciones (consulte la figura 3.6).

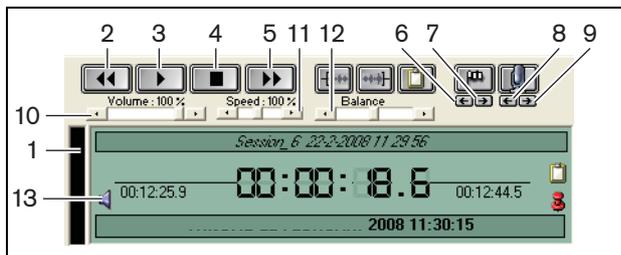


figura 3.6: Sección de reproducción (durante una reproducción)

- 1 **Indicador del nivel de grabación:** muestra el nivel de grabación.
- 2 **Botón de retroceso:** retrocede en la grabación.
- 3 **Botón de reproducción:** inicia el archivo grabado.



Nota

Si la velocidad de "reproducción" se ha configurado:
Un clic con el botón derecho del ratón reproducirá a la velocidad configurada. Un clic con el botón izquierdo del ratón reproducirá la grabación a velocidad normal. Un pedal conectado siempre reacciona al control de velocidad.

- 4 **Botón de detención:** detiene la grabación.
- 5 **Botón de avance:** avanza la grabación.
- 6 **Botón de marcador anterior:** salta al "marcador anterior" de la grabación.
- 7 **Botón de marcador siguiente:** salta al "marcador siguiente" de la grabación.
- 8 **Botón de orador anterior:** salta al "nombre del orador anterior" de la grabación.
- 9 **Botón de orador siguiente:** salta al "nombre del orador siguiente" de la grabación.
- 10 **Control de volumen:** ajusta el "volumen" durante la reproducción.
- 11 **Control de velocidad:** ajusta la "velocidad de reproducción" (no es válido para los archivos de audio de formato WMA).
- 12 **Control de balance:** ajusta el "nivel de audio" entre el canal "izquierdo" y el "derecho".
- 13 **Control de volumen:** abre el cuadro de diálogo "Control de volumen de Windows®".



Nota

Si la grabación es bilingüe, tanto el audio de la sala como la interpretación simultánea se pueden oír. Si hay un pedal conectado al PC, se puede usar para reproducir las grabaciones (por ejemplo, si desea realizar una transcripción).

3.6 Edición de grabaciones

Use la sección de "reproducción" de la "interfaz de usuario" para editar las grabaciones (consulte la figura 3.7).

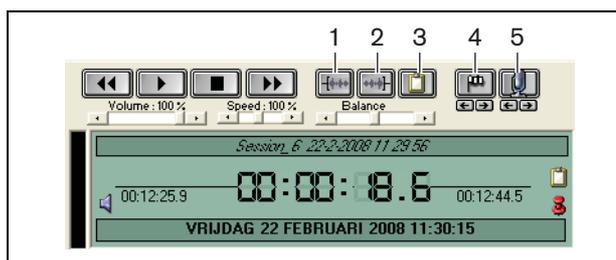


figura 3.7: Sección de reproducción (edición)

- 1 **Botón de inicio de la selección:** marca el comienzo de la selección.
- 2 **Botón de fin de la selección:** marca el final de la selección.
- 3 **Botón de extracción:** lleva a cabo una "extracción" de la selección. La "extracción" se coloca automáticamente en la ficha "Extractos" de la sección de "archivos" (consulte el capítulo 3.4).
- 4 **Botón de inserción de marcador durante la reproducción:** abre un cuadro de diálogo para añadir un "marcador personalizado" a la grabación.
- 5 **Botón de inserción de orador:** abre un cuadro de diálogo para adjuntar el "nombre del orador" a la grabación.

4 Transcripción

4.1 Introducción

La transcripción es la conversión de una fuente de idioma oral (o grabación) a forma escrita. El software de la aplicación de grabación de debates DCN se ha diseñado para facilitar la transcripción de las grabaciones. Se puede abrir un editor de texto para escribir el texto. La información relevante se puede mostrar sobre el editor de texto. Gracias al pedal de transcripción (DCN-MRFP), el "transcriptor" puede tener las manos libres para controlar la grabación (reproducir, pausar, avanzar o retroceder la grabación).

4.2 Configuración y condiciones previas

Se han de cumplir los siguientes requisitos para la transcripción:

- El adaptador USB suministrado debe estar conectado (consulte el capítulo 1.3).
- El "transcriptor" debe tener los "derechos de usuario" adecuados, es decir, el derecho de usuario de "transcripción" (consulte el capítulo 2.8).

4.3 Transcripción de grabaciones

Use la sección de "reproducción" de la "interfaz de usuario" para "transcribir" la grabación (consulte la figura 4.1).

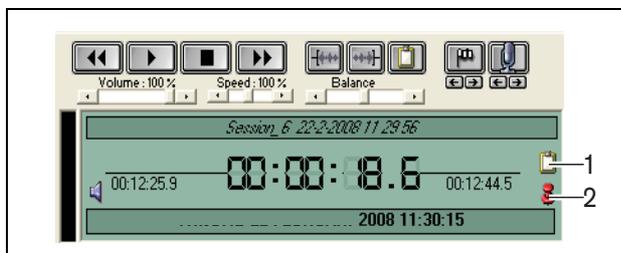


figura 4.1 Transcripción

- 1 **Módulo de transcripción:** abre una ventana con los "nombres" incrustados en la grabación.
- 2 **Nota de tiempo de la transcripción:** abre una ventana con información de "fecha y hora" de la grabación.

Siga estos pasos:

- 1 Conecte el "pedal" a un puerto USB libre del PC.
- 2 Abra un editor de texto.
- 3 Inicie la aplicación de grabación de debates.



Nota

Los botones de la sección de "reproducción" de la "interfaz de usuario" tienen prioridad sobre el pedal.

- 4 Busque la "grabación" que se debe transcribir.
- 5 Ábrala.
- 6 Haga clic en el botón de "nota de tiempo de la transcripción" (consulte la figura 4.1).
 - > Aparece la ventana "Información de fecha y hora" de la grabación. Esta ventana se muestra sobre el editor de texto.
- 7 En el caso de haber insertado los "nombres de los oradores" a la grabación, haga clic en el botón de "módulo de transcripción" (consulte la figura 4.1).
 - > Se mostrará la ventana "Información de nombres de oradores", que muestra los "nombres de los oradores" insertados, la "hora de inicio" y la "hora de finalización" de cada orador, así como la "duración" del discurso. Esta ventana se muestra sobre el editor de texto.
- 8 Si se insertaron "nombres de oradores" a la grabación, también es posible hacer clic con el botón derecho del ratón en la sección de visualización (consulte la figura 3.1) y seleccionar "Módulo de transcripción de texto" en el menú.
 - > Se mostrará la ventana "Información de nombres de oradores", que muestra los "nombres de los oradores" adjuntos, la hora de inicio (Sincronización) de cada uno de los oradores, así como la duración del discurso (Duración (s)).
- 9 Seleccione una grabación eligiendo el "nombre del orador".
 - > La grabación se moverá inmediatamente a esta posición.



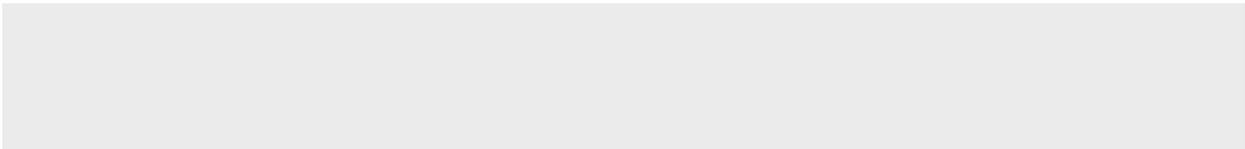
Nota

Para exportar la información del "orador" a un editor de texto o a Windows® Excel, haga clic con el botón derecho del ratón en la ventana "Información de nombres de oradores", que abre un cuadro de diálogo (consulte el capítulo 3.4).



Nota

El uso del formato de grabación WMA puede generar errores, ya que ciertas pistas de sonido no son compatibles con la indicación de nivel. Asimismo, no funcionará el "control de velocidad" en la sección de reproducción.



© Bosch Security Systems B.V.
Datos sujetos a cambio sin previo aviso
Octubre de 2011



BOSCH